

ROMÂNIA – INVITATĂ DE ONOARE
LA SALONUL INTERNAȚIONAL DE CARTE DE LA TORINO 2012

MIERCURI, 2 MAI – MIERCURI, 9 MAI 2012

CINEMA MASSIMO (Via Verdi 18)

În parteneriat cu Muzeul Național al Cinematografiei, Primăria din Torino și Salonul Internațional de Carte

ROMANIA-ITALIA: Filmul românesc contemporan la Torino

Miercuri, 2 mai

20.30 h *Aurora*, regia: Cristi Puiu (2010)

Vineri, 4 mai

16.00 h *California Dreamin'*, regia: Cristian Nemescu (2007)

18.45 h *Pescuit sportiv*, regia: Adrian Sitaru (2007)

20.30 h *Morgen*, regia: Marian Crișan (2010)

22.30 h *A fost sau n-a fost?*, regia: Corneliu Porumboiu (2006)

Sâmbătă, 5 mai

16.15 h *Morgen*, regia: Marian Crișan (2010)

18.15 h *A fost sau n-a fost?*, regia: Corneliu Porumboiu (2006)

20.30 h *Felicia, înainte de toate*, regia: Răzvan Rădulescu/Melissa de Raaf (2009)

22.30 h *Reconstituirea*, regia: Lucian Pintilie (1968)

Duminică, 6 mai

16.30 h *Eu când vreau să fluier, fluier*, regia: Florin Șerban (2010)

18.30 h *Mați, după Crăciun*, regia: Radu Muntean (2010)

20.30 h *California Dreamin'*, regia: Cristian Nemescu (2007)

Luni, 7 mai

16.30 h *Aurora*, regia: Cristi Puiu (2010)

20.30 h *Eu când vreau să fluier, fluier*, regia: Florin Șerban (2010)

22.30 h *Mați, după Crăciun*, regia: Radu Muntean (2010)

Martți, 8 mai

16.30 h *Felicia, înainte de toate*, regia: Răzvan Rădulescu/Melissa de Raaf (2009)

18.30 h *Reconstituirea*, regia: Lucian Pintilie (1968)

Miercuri, 9 mai

18.30 h *Pescuit sportiv*, regia: Adrian Sitaru (2007)

MIERCURI, 9 MAI 2012

Auditorium Giovanni Agnelli, Centro Congressi Lingotto (Via Nizza 280), 20.00 h

CONCERT DE GALĂ OFERIT DE ROMÂNIA: soprana **Anita Hartig**, tenorul **Teodor Ilincăi**,
acompaniați de **Orchestra Filarmonică din Torino**, dirijată de **Francesco Pasqualetti**

În program piese de George Enescu, Charles Gounod, Léo Délibes, Giacomo Puccini, Pietro Mascagni, Johann Strauss, George Grigoriu, Pablo Sorozábal, Franz Lehár, Giuseppe Verdi

JOI, 10 MAI 2012

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 12.00 h

Inaugurarea Standului României și a expoziției dedicate victimelor comunismului

În parteneriat cu Memorialul Victimelor Comunismului și al Rezistenței Sigbet și Fundația Academia Civică

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 15.00 h

Tra Oriente ed Occidente. Gli Stati Romeni agli inizi dell'epoca moderna și Una breve storia dei romeni raccontata ai giovani (Pavesiana, 2012)

Vor fi lansate traducerile celor două volume de Neagu Djuvara

Participă: Serafina Pastore, Clara Mitola, Stefano Ferrari

Moderează Mara Chirișescu

Va fi proiectat un mesaj video al autorului

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 17.00 h

Dante în România

În parteneriat cu colectivul de limbă și literatură italiană al Universității București

Participă: Horia-Roman Patapievici, Corrado Bologna, Ina Papahagi

Moderează Smaranda Bratu Elian

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 18.45 h

Dan Lungu în dialog cu Fabio Geda

În parteneriat cu colectivul de limbă și literatură italiană al Universității București și Fundația Bellonci

Moderează Paolo di Paolo

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 20.00 h

Poeți români de azi

Întâlnire cu **Ileana Mălăncioiu**

Cu participarea lui Danilo De Salazar

VINERI, 11 MAI 2012

Centro Congressi Lingotto Torino – Sala Parigi, 9.00-13.30 h

Masa rotundă: **România – noi perspective și oportunități**

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 10.00 h

Prezentarea colecției bilingve “Biblioteca italiana” a Editurii Humanitas și a proiectului “Serile italiene”

În parteneriat cu colectivul de limbă și literatură italiană al Universității București

Participă Smaranda Bratu Elian și Nuccio Ordine

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 11.15 h

Întâlnire cu **Florina Ilis și Vasile Ernu**

Vor fi lansate volumele *Cinque nuvole colorate nel cielo d'Oriente* (Atmosphere Libri, 2012) și *Gli ultimi eretici dell'Impero* (Hacca, 2012)

Participă: Monica Capuani, Mauro Barindi, Mauro Di Leo; Stefano Gallerani, Anita Natascia Bernacchia, Caterina Morgantini

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 12.30 h

Întâlnire cu Doina Ruști

Va fi lansat volumul *L'omino rosso* (Nikita Editore, 2012)

Participă: Marco Dotti, Roberto Merlo, Sabina Trzan

Bookstock Village, Pavilionul 5, 12.30 h

Norman Manea invitat de Andrea Bajani

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 15.00 h

Lansarea volumelor

Essere o non essere Ion de **Herta Müller** (Transeuropa, 2012)

Nostalgia de **Mircea Cărtărescu** (Volland, 2012)

Eventi nell'irrealtà immediata de **Max Blecher** (Keller editore, 2012)

Cu participarea lui Mircea Cărtărescu

Participă: Alberto Casadei, Giulio Milani; Marco Dotti, Daniela Di Sora; Roberto Keller

Moderează Bruno Mazzoni

Cortile Case Popolari (Via Scarselli, Circoscrizione 2), 15.00-17.00 h

Ateliere de lucru cu studenți, urmate de o întâlnire cu Ana Blandiana

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 17.00 h

Rolul elitelor culturale în formarea României moderne

În parteneriat cu Asociația Italiană a Româniștilor

Participă: Horia-Roman Patapievici, Lucian Boia, Marco Cugno, Roberto Scagno

Moderează Bruno Mazzoni

Sala Consiglio (Corso Vercelli 15, Circoscrizione 7), 17.00 h

Întâlnire cu Doina Ruști

Librăria Golem Bookshop (Via Gioacchino Rossini 21 bis, Circoscrizione 7), 18.00 h

Întâlnire cu Mircea Cărtărescu

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 18.45 h

Întâlnire cu Lucian Dan Teodorovici

Va fi lansat volumul *Un altro giro, sciamano* (Aisara, 2012)

Participă: Fabio Geda, Ileana M. Pop, Francesca Casula

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 20.00 h

Poeți români de azi

Întâlnire cu **Mircea Dinescu**

Cu participarea lui Alessandro Zuliani

SÂMBĂȚĂ, 12 MAI 2012

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 10.15 h

Întâlnire cu Floarea Țuțuianu

Va fi lansat volumul *Non voglio invecchiare nel sonno* (Mobydick, 2012)

Participă: Angela Tarantino, Mariantonietta Saracino, Giulio Leotta

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 10.45 h

Literatură și ideologie între Est și Vest, înainte și după 1989, în România

În parteneriat cu Asociația Italiană a Româniștilor

Participă: Mircea Cărtărescu, Bruno Mazzoni, Lorenzo Renzi, Marius Chivu, Dan Octavian Cepraga, Angela Tarantino

Moderează Marco Cugno și Roberto Merlo

Sala Azzurra, Pavilionul 3, 12.00 h

Întâlnire cu Norman Manea

În colaborare cu editura Il Saggiatore

Participă: Elisabetta Rasy, Luca Formenton, Marco Cugno

Va fi proiectat *trailer*-ul filmului documentar *Note sulla quinta impossibilità* dedicat lui Norman Manea (un film de René Frölke, produs de Paolo Benzi și Ann Carolin Renninger, o coproducție Faber Film/Joon Film, cu sprijinul Il Saggiatore, Bard College și al Institutului Cultural Român)

Sala Blu, Pavilionul 2, 14.00 h

Mircea Cărtărescu în dialog cu Emanuele Trevi

În parteneriat cu colectivul de limbă și literatură italiană al Universității București și Fundația Bellonci

Cu participarea lui Stefano Petocchi

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 15.30 h

Întâlnire cu Dan Lungu

Vor fi lansate volumele *Sono una vecchia comunista!* (Aisara, 2012) și *Come dimenticare una donna* (Zandonai, 2012)

Participă: Laura Ingallinella, Ileana M. Pop, Francesca Casula; Anita Natascia Bernacchia, Marina Bignotti

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 17.00 h

Întâlnire cu Ruxandra Cesereanu

Va fi lansat volumul *Coma* (Aracne, 2012)

Participă: Andrea Gullotta, Giovanni Magliocco, Francesca Pagano

+ Spazio 4 (Via Saccarelli 18, Circoscrizione 4), 18.00 h

Întâlnire cu Norman Manea

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 18.15 h

Întâlnire cu Dumitru Țepeneag

Va fi lansat volumul *La belle Roumaine* (Aisara, 2012)

Participă: Alberto Masala, Ileana M. Pop, Francesca Casula

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 19.30 h

Răsvan Popescu în dialog cu Marco Dotti

În parteneriat cu colectivul de limbă și literatură italiană al Universității București și Fundația Bellonci

Introduce Oana Boșca-Mălin

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 20.30 h

Poeți români de azi

Întâlnire cu **Ana Blandiana**

Va urma prezentarea volumului *Il mondo sillaba per sillaba* (Saecula Edizioni, 2012)

Participă: Marco Cugno, Bruno Mazzoni, Lorenzo Renzi, Mauro Barindi, Gabriella Gavioli

Piazza Castello, 20.00-21.30 h
Spectacolul de stradă "Statuile" al Teatrului Masca

Librăria Trebisonda (Via Sant'Alselmo 22, Circoscrizione 8), 22.00 h
Întâlnire cu Răsvan Popescu și inaugurarea vitrinei cu cărți dedicată autorilor români

Piazza Castello, Fațada medievală a Palatului Madama, 22.00- 24.00 h
Proiecție multimedia

DUMINICĂ, 13 MAI 2012

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 10.15 h

Scriitori români din afara granițelor

Participă: Eugenia Bulat, Mihai Mircea Butcovan, Ingrid Beatrice Coman
Moderează Smaranda Bratu Elian și Mariagiovanna Italia

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 11.30 h

L'immagine irraffigurabile della scienza

Prezentarea volumului de **Dimitrie Cantemir** (Le Monnier Università/Mondadori Education 2012)
Participă: Vlad Alexandrescu, Igor Agostini, Alvise La Rocca

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 12.30 h

Prezentarea volumelor

Le sourire sarde de **Petru Dumitriu**

Avant Dada de **Tristan Tzara**

Participă: Giovanni Rotiroti, Irma Carannante, Tommaso Gurrieri; Giulio Concu, Giancarlo Porcu

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 15.00 h

Întâlnire cu Ana Maria Sandu

Va fi lansat volumul *Uccidimi!* (Aisara, 2012)

Participă: Gaia Rayneri, Ileana M. Pop, Francesca Casula

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 16.15 h

Întâlnire cu Gabriela Adameșteanu

Va fi lansat volumul *Una mattinata persa* (Atmosphere Libri, 2012)

Participă: Giovanna Zucconi, Marilia Piccone, Cristiana Francone, Roberto Merlo, Mauro Di Leo

Parco Ruffini Viale Hugues (în fața Stadionului Primo Nebiolo, Circoscrizione 3), 17.00 h

Întâlnire cu Dan Lungu

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 17.30 h

Întâlnire cu Nichita Danilov

Prezentarea volumului *La finestra del tramonto* (Aracne, 2012)

Participă: Francesca Pagano, Danilo De Salazar, Pierpaolo Polcaro

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 18.45 h

Despre "spălarea creierelor"

Întâlnire-spectacol cu **Matei Vișniec**

În colaborare cu editurile Editoria&Spettacolo și Titivillus Edizioni

Participă: Gianpiero Borgia, Gerardo Guccini, Emilia David, Roberto Merlo, Pascale Aiguier, Davide Piludu, Giuseppa Salidu, Maximilian La Monica, Enrico Falaschi

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 20.30 h

Poeți români de azi

Întâlnire cu **Ion Mureșan**

Cu participarea lui Danilo de Salazar

LINGOTTO – Intrarea la Salonul Internațional de Carte, 20.00-21.30 h

Spectacolul “Statuile” al Teatrului Masca

Librăria Trebisonda (Via Sant’Anselmo 22, Circoscrizione 8), 20.30 h

Întâlnire cu Mihai Mircea Butcovan

LUNI, 14 MAI 2012

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 10.15 h

Prezentarea albumului *Nina Batalli (1913-1993). Una pittrice tra Romania e Italia* (Pacini editore, 2012)

Cu participarea poetei Ana Blandiana

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 11.15 h

Întâlnire cu Liliana Lazăr

Va fi lansat volumul *Terra di uomini liberi* (Marco Tropea Editore, 2012)

Participă: Silvia Fornasiero, Cristina Trincherio, Cristina Ricotti

Moderează Roberto Merlo

Standul României, Pavilionul 3, P10-S09, 12.30 h

Icoanele pe sticlă de la Sibiel

Cu participarea lui Giovanni Ruggeri

Spazio Lingua Madre, 13.00 h

Premiera câștigătorilor concursului “Lingua Madre”. Premiul al III-lea i-a revenit Irinei Șerban, pentru povestirea *Lo sguardo del passato*

Il Circolo dei Lettori di Torino (Palazzo Graneri della Rocca, Via Bogino, 9), 21.00 h

Spectacolul “Quando gli alberi avevano occhi - elogio di Ana Blandiana, poeta europea”

În parteneriat cu Asociația Bequadro din Torino și Il Circolo dei Lettori din Torino

Participă: Ana Blandiana, Claudio Canal, Silvia Gente